



No 21 / 2014

# Communication Network

News for the people of



## EMPLOYEES

### Heroic rescue of Mila the greyhound

Raúl Parreño Leal, supervisor, and David Ortega, site manager, were carrying out their monitoring duties on the sewage systems in Navalcarnero (Madrid) when, upon lifting the lid of one of the wells, at the bottom of it they discovered two greyhounds that had been dropped from a three-metre height. After spending three days trapped in the well, one of them was already dead and the other in a poor condition. Raúl and David, without any hesitation in helping the injured dog, and after speaking to and reassuring the animal, who put up no resistance, they managed to bring it to safety. The animal aid association, Narub, took the dog under their wing, and after some time, Raúl and David, who were worried about the well-being of the dog, decided to pay it a visit to make sure it had survived and was in good health. To everyone's astonishment, the dog was on the road to recovery and had been given a new name, Mila, (short for Milagro which means Miracle in Spanish, for having survived).



## WELL-BEING



### .A.S.A. launches Educational Program

'Tierra de Sueños' (land of dreams) is the symbolic name given to the campaign that has been initiated in Serbia to promote environmental education. It is steered towards the education of children and young people on the values of ecological behaviour. The activities aim to demonstrate how making a little effort can improve our environment.

## EMPLOYEES



### FCC Environment's ABCD Awards

The Above and Beyond the Call of Duty Awards (ABCD) came to a close in Nottingham. The winners were: Agustín's team: Site with greatest improvement; Paul's team: Health and Prevention; Vicente's team: Cost Cutting Initiative; and Chris's team: Recycling of the year.

## CORPORATIVE



### First meeting in Las Tablas to promote professional development

The first presentation of FCC's worldwide internal portal took place in the headquarters in Las Tablas. The portal is aimed at all employees of the FCC Group who are interested in their professional development. Over three days and under the motto 'Come and discover the world', the main projects and works being carried out by FCC were presented.

## WELL-BEING

### FCC celebrates its first Week for Health and Safety at Work

FCC launched the first Week for Health and Safety at Work during which conferences and information and training workshops were held on various themes related to safety, health promotion, well-being, and looking after yourself and your family.



### María Pilar Reyes Gutiérrez won the healthy tapas competition

The Medical Service for FCC Environment's delegation in Malaga organised several workshops on healthy eating in the working environment, and employees from the cleaning sector took part. The competition consisted of creating healthy recipes in the hope of being awarded the prize for the healthiest, most creative and best presented pincho (tapa with skewer). This time the winning tapa, named 'Pisquilabis' and created by María Pilar Reyes Gutiérrez, was a stuffed chicory of capers, onion, avocado, pompano and egg.



## OTHER NEWS

Agreement with the ONCE Foundation to insert 125 people with disabilities into the workforce.



Jose Luis Barral Campillo, technician in occupational risk prevention at FCC Construction, receives the Mention of Honour in the PREVER Awards



Several talks under the motto '5 minutes today for your health', were given in FCC Aqualia, which provided training on the prevention of occupational risks.



Campaigns for the prevention of alcohol and drug consumption in the workplace.



## MANAGERS

### Fun prize for Little Artists

For the fourth year running, the children and grandchildren of FCC Aqualia employees participated in the Little Artists Competition, this time under the motto 'The future of water is in your hands'. In this edition, the two winners received a tablet and the ten finalists were given a game to conduct experiments on the water cycle. This year the children also received a funny caricature as a keepsake.



For more information, go to:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

To make suggestions for future issues of the magazine, write to [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nº 21 / 2014

# Rede de Comunicação

O espaço das pessoas da



## AS PESSOAS

### Mila: a história de um resgate

Raúl Parreño Leal, encarregado, e David Ortega, director de obra, estavam a fazer a sua ronda de vigilância na zona de efluentes de Navalcarnero (Madrid) quando, ao levantarem a tampa de um dos poços, descobriram que no fundo de um deles se encontravam dois galgos que haviam sido arremessados de uma altura de três metros. Após vários dias no poço, um deles estava morto e o outro estava em muito mau estado. Raúl e David não hesitaram em ajudar o galgo ferido e, depois de falar e tranquilizar o animal, que não causou qualquer impedimento, conseguiram regatá-lo. A sociedade protectora Narub ficou a cargo do animal e, passado algum tempo, Raúl e David decidiram fazer uma visita ao canil para se inteirarem do estado da cadelinha e ver se tinha sobrevivido. Para espanto de todos, a cadelinha tinha recuperado muito bem e ganhara um novo nome: Mila (milagre por ter sobrevivido).



## BEM-ESTAR



### A .A.S.A. implementa um programa de educação

“Terra dos Sonhos” é o nome simbólico da campanha lançada na Sérvia para a educação ambiental, orientada para ensinar às crianças e aos jovens os princípios do comportamento ecológico. As actividades pretendem ensinar que, com um pouco de esforço, podemos melhorar o nosso meio envolvente.

## AS PESSOAS



### Premios ABCD de FCC Environment

Os prémios ABCD “Para além do dever” tiveram lugar em Nottingham. Os vencedores foram: Equipa de Agustín: Localização com melhoria mais destacada; Equipa de Paul: Saúde e Prevenção; Equipa de Vicente: Iniciativa de corte na despesa; e Equipa de Chris: Reciclagem do ano.

## EMPRESARIAL



### Primeiro encontro em Las Tablas para promover o desenvolvimento profissional

Na sede da FCC em Las Tablas, foi realizada a primeira exposição para dar a conhecer o portal interno da FCC ao mundo, um portal para todas as pessoas do grupo que estejam interessadas no seu desenvolvimento profissional. Durante três dias, e subordinado ao lema “Venha conhecer o mundo”, serão apresentados os principais projectos e obras que a FCC está a executar.

## BEM-ESTAR

### A FCC comemora a sua primeira Semana da Segurança e Saúde no Trabalho

A FCC lançou a Primeira Semana da Segurança e Saúde no trabalho durante a qual tiveram lugar conferências, jornadas formativas e informativas sobre diversos temas relacionados com a segurança, a promoção da saúde, o bem-estar e o cuidado pessoal e familiar.



### Mª Pilar Reyes Gutiérrez venceu o concurso de petiscos saudáveis

O serviço Médico da Delegação de Málaga da FCC Medio Ambiente organizou workshops de Alimentação Saudável no trabalho nos quais participaram as trabalhadoras do sector da limpeza. O concurso consistia em preparar receitas saudáveis a troco de um prémio para o petisco mais saudável, mais bem executado e apresentado. Neste evento, o petisco vencedor foi o chamado “Pisquilabis”, criado por Mª Pilar Reyes Gutiérrez, uma endívia recheada com alcázaras, cebola, abacate, chaputa e ovo.



## OUTRAS NOTÍCIAS

Acordo com a Fundação ONCE para inserir 125 pessoas com incapacidades no meio laboral.



Jose Luis Barral Campillo, técnico de prevenção da FCC Construcción, recebeu a Menção de Honra dos PREVER.



No FCC Aqualia foram dadas palestras com o tema “5 minutos na sua segurança”, uma formação para a prevenção de riscos laborais.



Campanhas preventivas de consumo de álcool e outras drogas no âmbito laboral



Todos os detalhes em: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## RESPONSÁVEIS

### Prémio com humor para os Pequenos Artistas

Pelo quarto ano consecutivo, os filhos e netos dos funcionários da FCC Aqualia participaram no Concurso de Pequenos Artistas, subordinado desta vez ao lema “O futuro da água está bem traçado pois és tu quem o traças”. Nesta edição, os vencedores receberam um tablet e os dez finalistas, um jogo para aprenderem como funciona o ciclo natural da água. Além disso, na edição deste ano, as crianças receberam uma caricatura como lembrança.



Se você quiser ver mais informação, entre em

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Se você deseja apresentar ideias para os próximos números escreva [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



N° 21 / 2014

# Rete di Comunicazione

Lo spazio delle persone di



## LE PERSONE

### Mila: la storia di un ritrovamento

Raúl Parreño Leal, addetto ai lavori, e David Ortega, responsabile dei lavori, stavano svolgendo le loro funzioni di vigilanza presso la linea degli emissari de Navalcarnero (Madrid) quando, alzando il coperchio di uno dei pozzi, scoprirono che nel fondo di uno di essi si trovavano due levrieri, che erano precipitati da un'altezza di tre metri. Dopo aver trascorso vari giorni nel pozzo, uno risultò deceduto mentre l'altro in gravi condizioni. Raúl e David non ebbero dubbi ad aiutare il levriero ferito e, dopo aver parlato e tranquillizzato l'animale, il quale no oppose resistenza, riuscirono a tirarlo fuori dal pozzo. L'entità protettrice di animali spagnola "Narub" decise di prendersi cura dell'animale e trascorso del tempo, Raúl e David decisero di recarsi alla residenza canina per informarsi sulla situazione del levriero e sapere se era sopravvissuto. A sorpresa di tutti, il cane si stava recuperando rapidamente e già aveva un nuovo nome, Mila (parte iniziale della parola spagnola milagro, ossia miracolo, per aver sopravvissuto).



## BENESSERE



### .A.S.A. da il via a un programma educativo

"Tierra de Sueños" (Terra dei sogni) è un nome simbolico della campagna alla quale si ha dato il via in Serbia con scopo l'educazione ambientale, orientata a insegnare a bambini e adolescenti i principi del comportamento ecologico. Le attività hanno lo scopo di insegnare come un piccolo sforzo può rendere migliore ciò che ci circonda.

## LE PERSONE



### Premi ABCD di FCC Environment

I premi ABCD "Al di là del dovere" si concessero a Nottingham. I vincitori furono: La squadra di Agustín: Posizione con miglioramento più accentuato. Squadra di Paul: Salute e prevenzione; Squadra di Vicente: Iniziativa di risparmio sui costi; e squadra di Chris: Riciclaggio dell'anno.

## CORPORATIVO



### Primo incontro a Las Tablas per promuovere lo sviluppo professionale

Nella sede FCC di Las Tablas si organizzò la prima esposizione per far conoscere il portale interno FCC nel mondo, un portale per tutte le persone del gruppo alle quali interessa il suo sviluppo professionale. Durante tre giorni e con lo slogan "Avvicinati a conoscere il mondo" si presentarono i principali progetti e lavori che FCC sta attualmente eseguendo.

## BENESSERE

### FCC celebra la prima Settimana della Sicurezza e Salute sul posto di lavoro

FCC ha dato il via alla prima settimana della Sicurezza e Salute sul posto di lavoro, nella quale si impartirono conferenze, giornate formative e informative su diversi temi relazionati con la sicurezza, la promozione della salute, il benessere e la cura personale e familiare.



### M<sup>a</sup> Pilar Reyes Gutiérrez ha vinto il concorso di tapas salutari

Il servizio medico della delegazione di Malaga di FCC Medio Ambiente ha organizzato dei seminari di Alimentazione Salutare nell'ambiente lavorativo, dove hanno partecipato le lavoratrici del settore della pulizia. Il concorso consisteva nell'elaborazione di ricette sane, vincendo in cambio un premio per il pincho più salutare, elaborato e presentato nella maniera migliore. In questa occasione la tapa vincitrice fu chiamata "Pisquilabis", creata da M<sup>a</sup> Pilar Reyes Gutiérrez, una cicoria ripiena ai capperi, cipolla, avocado, pesce castagna e uovo.



## ALTRE NOTIZIE

Convenzione con la fondazione ONCE per inserire nel mondo del lavoro a 125 persone disabili.



Jose Luis Barral Campillo, tecnico di prevenzione di FCC Contrucción, riceve il premio PREVER con il massimo dei voti.



In FCC Aqualia sono state impartite delle conferenze con lo slogan "Oggi 5 minuti per la tua sicurezza", al fine di informare riguardo la prevenzione dei rischi sul lavoro.



Campagne preventive di consumo dell'alcool e altre droghe nell'ambito lavorativo.



Tutti i particolari in: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## RESPONSABILI

### Premio umoristico per i Piccoli-artisti

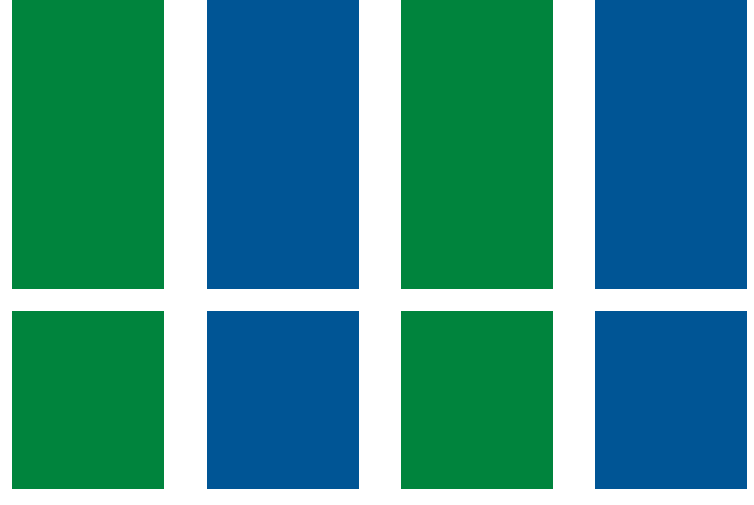
Per il quarto anno consecutivo, i figli e nipoti degli impiegati di FCC Aqualia hanno partecipato al concorso Piccoli-artisti, convocato questa volta con lo slogan "Il futuro dell'acqua è colorato perché lo colori tu". In questa edizione, i due vincitori hanno ricevuto un tablet e i 10 finalisti un gioco per realizzare esperimenti con il ciclo naturale dell'acqua. Inoltre, quest'anno i bambini hanno ricevuto una caricatura divertente come ricordo.



Se si desiderano ulteriori informazioni, entrare in:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

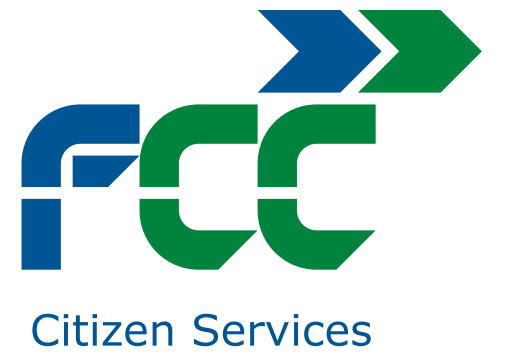
Se si desidera apportare delle idee per i prossimi numeri scrivere a [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nr. 21 / 2014

# Kommunikationsnetzwerk

Das Forum der Mitarbeiter von



## PERSONEN

# Mila: Die Geschichte einer Rettung

Raúl Parreño Leal, Auftraggeber, und David Ortega, Bauleiter, kontrollierten gerade die Abwasserversorgung von Navalcarnero (Madrid), als sie den Deckel von einem der Abflussschächte öffneten und dabei sahen, dass sich zwei Windhunde am Boden befanden, die aus einer Höhe von drei Metern hinunter gefallen waren. Nachdem sie mehrere Tage im Abflussschacht verbracht hatten, war einer der Hunde bereits tot und der andere befand sich in einem schlechten Zustand. Raúl und David zögerten nicht, dem verletzten Windhund zu helfen. Nachdem sie mit dem Tier, das keinen Widerstand leistete, sprachen und es beruhigten, gelang es ihnen, es zu retten. Der Tierschutzverein Narub nahm sich des Tieres an und nach einiger Zeit beschlossen Raúl und David es in dem Hundeheim zu besuchen, um nach der Verfassung des Windhundes zu sehen und sicherzustellen, dass er überlebt hatte. Zum Erstaunen aller hatte sich die Hündin schnell erholt und einen neuen Namen bekommen, Mila (abgeleitet von dem spanischen Wort Milagro, Wunder, dass sie überlebt hat).



## WOHLBEFINDEN



### .A.S.A. ruft ein Bildungsprogramm ins Leben

„Traumland“ ist der symbolische Name der Kampagne, die in Serbien zur Umweltbildung ins Leben gerufen wurde und den Kindern und Jugendlichen ein umweltfreundliches Verhalten nahebringen soll. Die Aktivitäten sollen zeigen, wie man nur mit ein wenig Mühe unsere Umwelt besser gestalten kann.

## PERSONEN



### ABCD-Preise von FCC Environment

Die ABCD-Preise „Mehr als nur eine Pflicht“ fanden in Nottingham statt. Die Gewinner waren: Agustins Team: Standort mit den herausragendsten Verbesserungen; Pauls Team: Gesundheit und Vorsorge; Vicentes Team: Initiative zur Kosteneinsparung; und Chris' Team: Recycling des Jahres.

## UNTERNEHMEN



### Erstes Treffen in Las Tablas zur Förderung der beruflichen Weiterbildung

Im Sitz von FCC in Las Tablas wurde die erste Ausstellung eröffnet, um das interne Portal von FCC weltweit vorzustellen. Es handelt sich um ein Portal für alle Unternehmensmitarbeiter, die an ihrer beruflichen Weiterbildung interessiert sind. Drei Tage lang wurden unter dem Motto „Komm und entdecke die Welt“ die wichtigsten Projekte und Werke vorgestellt, an denen FCC arbeitet.

## WOHLBEFINDEN

### FCC veranstaltet die erste Woche der Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz

FCC organisierte die erste Woche der Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz, in deren Rahmen Konferenzen, Fortbildungen und Informationstage zu unterschiedlichen Themen aus dem Bereich Sicherheit, Gesundheitsförderung, Wohlbefinden und persönliche und familiäre Pflege abgehalten wurden.



### María Pilar Reyes Gutiérrez gewinnt den Wettbewerb der gesunden Tapas

Der medizinische Dienst der Zweigstelle Málaga von FCC Medio Ambiente veranstaltete einige Workshops zur gesunden Ernährung im Arbeitsumfeld, an denen die Mitarbeiterinnen des Reinigungsservice teilnahmen. Der Wettbewerb bestand darin, gesunde Rezepte zu kreieren, die mit einem Preis für den gesündesten und am besten ausgearbeiteten und präsentierten „Pincho“ (Tapa mit Spieß) belohnt wurden. Hier war es die Tapa mit dem Namen „Pisquilabis“ von María Pilar Reyes Gutiérrez, die den Wettbewerb gewann: eine mit Kapern, Zwiebeln, Avocado, Makrele und Eiern gefüllte Endivie.

## WEITERE NEWS

Abkommen mit der Stiftung ONCE, um 125 Personen mit Behinderung einzustellen.



Jose Luis Barral Campillo, Präventionstechniker von FCC



Bei FCC Aqualia wurden Vorträge unter dem Motto „Heute 5 Minuten für deine Sicherheit“ gehalten, eine Weiterbildung zur Prävention von Arbeitsunfällen.



Kampagnen zur Prävention von Alkoholkonsum und anderen Drogen am Arbeitsplatz



Im Detail zusehen in: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## LEITUNG

### Humorvoller Preis für die kleinen Künstler

Im vierten Jahr in Folge nahmen die Kinder und Enkel der Angestellten von FCC Aqualia an dem Wettbewerb „Kleine Künstler“ teil, der dieses Mal unter dem Motto „Die Zukunft des Wassers sieht gut aus, weil du sie mitgestaltest“ stattfand. Dieses Mal bekamen die zwei Gewinner einen Tablet PC und die zehn Finalisten ein Spiel, mit dem man den natürlichen Lauf des Wassers erleben kann. Dieses Jahr haben die Kinder zusätzlich noch eine lustige Karikatur als Erinnerung geschenkt bekommen.



Weitere Informationen finden Sie unter:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

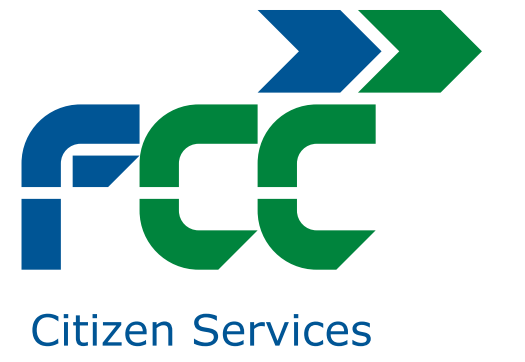
Wenn Sie Vorschläge für die nächsten Ausgaben machen möchten, schreiben Sie uns: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



N° 21 / 2014

# Réseau de communication

L'espace des gens de



## INDIVIDUS

### Mila : récit d'un sauvetage

Raúl Parreño Leal, le responsable, et David Ortega, chef de chantier, procédaient à l'inspection des émissaires de Navalcarnero (commune de la Communauté de Madrid) lorsque, en soulevant le couvercle de l'un des puits, ils découvrirent deux lévriers à trois mètres de profondeur. Après plusieurs jours, l'un d'eux était mort et l'autre se trouvait dans un mauvais état. Raúl et David n'hésitèrent pas une seule seconde à aider le lévrier blessé et, après avoir parlé avec l'animal et une fois ce dernier rassuré, ils parvinrent à le sauver. Le centre canin Narub prit alors en charge l'animal et quelques jours plus tard, Raúl et David décidèrent de s'y rendre afin d'obtenir des informations sur l'état de santé de la levrette et de savoir si elle avait survécu. À la surprise de tous, la chienne avait bien récupéré et portait désormais le nom de Mila (contraction du terme espagnol « Milagro », qui signifie Miracle pour avoir survécu).



## BIEN-ÊTRE



### Mise en œuvre d'un programme d'éducation par la société .A.S.A.

« Terre de rêves » est le nom symbolique de la campagne d'éducation environnementale lancée en Serbie et destinée à enseigner aux enfants et aux jeunes les principes de l'approche écologique. Les activités visent à apprendre comment très peu d'efforts permettent d'avoir un impact positif sur notre environnement.

## INDIVIDUS



### Prix ABCD de FCC Environment

Les candidatures pour les prix ABCD « Au-delà de notre devoir » sont désormais closes (Nottingham). Les gagnants sont : Équipe d'Agustín: site avec les améliorations les plus notables; Équipe de Paul: santé et prévention; Équipe de Vicente: initiative de réduction des coûts; et Équipe de Chris: recyclage de l'année.

## ENTREPRISE



### Première rencontre dans le quartier madrilène de Las Tablas en vue de promouvoir le développement professionnel

Le siège de FCC, situé dans le quartier de Las Tablas, a accueilli la toute première exposition visant à faire connaître le portail interne FCC dans le monde ; un portail destiné à l'ensemble des employés du groupe qui sont intéressés par leur développement professionnel. Durant trois jours et sous la devise « Venez découvrir le monde », furent présentés les principaux projets et travaux mis en œuvre par FCC.

## BIEN-ÊTRE

### FCC célèbre sa première Semaine de la sécurité et de la santé au travail

FCC a organisé la première Semaine de la sécurité et de la santé au travail, durant laquelle se sont déroulées conférences et journées de formation et d'informations sur divers thèmes liés à la sécurité, à la promotion de la santé et au bien-être, ainsi qu'aux soins personnels et familiaux.



### Pilar Reyes Gutiérrez a remporté le concours de tapas bonnes pour la santé

Le service médical de la Délégation de Malaga de FCC Medio Ambiente a organisé plusieurs ateliers sur l'alimentation saine au travail, auxquels ont participé les employés du secteur du nettoyage. Le concours consistait à élaborer des recettes saines. La personne ayant proposé la brochette la plus saine, la mieux élaborée et la mieux présentée s'est ainsi vue remettre un prix. À cette occasion, la « Pisquilabis », une tapa élaborée par Pilar Reyes Gutiérrez, fut la grande gagnante. Il s'agissait d'une endive garnie de câpres, d'oignons, d'avocat, de palomète et d'œufs.



## AUTRES ACTUALITÉS

Accord avec la Fondation ONCE en vue d'insérer 125 personnes souffrant d'un handicap sur le marché du travail.



Jose Luis Barral Campillo, technicien de prévention chez FCC Construcción, a reçu la Mention d'honneur lors des PREVER.



Chez FCC Aqualia se sont déroulés plusieurs débats sous le thème « 5 minutes pour votre sécurité », une formation sur la prévention des risques professionnels.



Campagnes préventives pour lutter contre la consommation d'alcool et de drogues au travail



## RESPONSABLES

### Prix de l'humour pour Peque-Artistas

Pour la quatrième année consécutive, les enfants et petits-enfants des employés de FCC Aqualia ont participé au concours Peque-Artistas, organisé cette fois autour du thème « Grâce à vous, l'avenir de l'eau est limpide ». Lors de cette édition, les deux gagnants et les dix finalistes ont respectivement remporté une tablette et un jeu permettant de découvrir le cycle naturel de l'eau. Cette année, en outre, les enfants ont reçu comme souvenir une caricature.



Si vous souhaitez davantage d'informations, entrez sur

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Si vous souhaitez apporter des idées pour des prochains numéros, écrivez-nous à [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)

### الأشخاص

## ميلة: قصة إنقاذ

السيد راؤول بارينيو ليال، مدير أشغال، والسيد دافيد أورتيغا، رئيس ورشة، كانا يقومان بأعمال مراقبة خطين لقناتين في منطقة نافالكارنيرو (مدريد) حيث بعد رفع غطاء أحد الآبار، وجدا في عمق أحد البئرين كلبين من سلالة السلوقي ألقى بهما من على ارتفاع ثلاثة أمتار. بعد قضاء عدة أيام في البئر، مات أحد الكلبين والآخر كان في حالة سيئة. راؤول ودافيد، لم يترددا في مساعدة الكلب المجروح، وبعد التحدث وطمأنة الحيوان الذي لم يبدي أي مقاومة، وتمكنا من إنقاذه. قررت جمعية حماية الحيوان Narub التكلفة بالحيوان وبعد مرور فترة قرر راؤول ودافيد زيارة إقامة الكلاب لتفقد حالة الكلبة ومعرفة ما إذا زالت على قيد الحياة. لدهشة الجميع، كانت الكلبة متعافية تماما وتحمل اسماً جديداً وهو ميلة (تعني المعجزة لبقائها على قيد الحياة).



### العيش الطيب



## أطلقت شركة A.A.A. برنامج تعليمي

"أرض الأحلام" هو الاسم الرمزي للحملة التي تم إطلاقها في صربيا للتعليم البيئي، تهدف إلى تعليم الأطفال والشباب مبادئ السلوك البيئي. وتهدف الأنشطة إلى إظهار كيف يمكن أن تجعل بيتنا أفضل بقليل من الجهد.

### الأشخاص



## جوائز ABCD لـ FCC Environment

اختتمت جوائز ABCD "ما وراء الواجب" في نوتنغهام. وكان الفائزون هم: فريق أغوستين: الموقع أكثر تحسناً. فريق باول: الصحة والوقاية. فريق فيستني: مبادرة الاقتصاد في التكلفة. وفريق كريس: أفضل إعادة تدوير لهذا العام.

### الشركة



## الاجتماع الأول في منطقة لاس تابلاس لتعزيز التنمية المهنية

في مقر شركة FCC بمنطقة لاس تابلاس تم عقد أول معرض للتعريف بالبوابة الداخلية لشركة FCC، وهي بوابة لجميع الأشخاص العاملة داخل المجموعة والذين يرغبون في تطوير حياتهم المهنية. لمدة ثلاثة أيام وتحت شعار "تعرف على العالم" تم عرض المشاريع والأعمال الرئيسية والأشغال التي تنجزها شركة FCC.

### العيش الطيب

## تحتفي شركة FCC بأسبوعها الأول للسلامة والصحة في مكان العمل

أطلقت شركة FCC الأسبوع الأول للسلامة والصحة في مكان العمل الذي عقدت خلاله محاضرات وأيام تكوينية وإعلامية حول مختلف المواضيع المتعلقة بالسلامة، وتعزيز الصحة، والعافية، والرعاية الشخصية والعائلية.



## فازت السيدة ماريا بيلار ريس غوتيريز بمنافسة المقبلات الصحية.

نظم فريق الخدمة الطبية لوفد مدينة مالقة التابع لـ FCC Medio Ambiente ورشة عمل حول الأكل الصحي في أماكن العمل حيث شارك العمال في قطاع التنظيف. ركزت المنافسة على تحضير وصفات صحية مقابل جائزة لأكثر الأطباق الصحية وأفضلها تقدماً. في هذه المناسبة فاز طبق "Pisquilabis" من تحضير السيدة ماريا بيلار ريس غوتيريز، والذي يتكون في هندباء محشوة بالبقار والبصل والأفوكادو والذرة والبيض.



### أخبار أخرى

إتفاقة مع مؤسسة ONCE لدمج 125 من الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة.



السيد خوسيه لويس كامبيلو بارال، فنية الوقاية في شركة FCC حصل قسم البناء على شهادة تقدير PREVER



تم تقديم في شركة FCC Aqualia بعض المحاضرات تحت شعار "هذا اليوم خمس دقائق من أجل سلامتك" وهو تكوين في الوقاية من المخاطر المهنية.



حملات وقائية حول استهلاك الكحول وغيرها من المخدرات داخل مكان العمل



جميع التفاصيل في: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

### المسؤولون

## جائزة الفكاهة للفنانين الصغار

للسنة الرابعة على التوالي، شارك أبناء وأحفاد العاملين بشركة FCC Aqualia في مسابقة الفنانين الصغار التي انعقدت هذه المرة تحت شعار "مستقبل المياه جيد لأنك أنت من ترسمه". توصل الفائزون بحاسوب لوحي وحصل المتبارين العشرة المتأهلين على لعبة للقيام بتجارب حول دورة المياه الطبيعية. بالإضافة إلى ذلك، تلقى الأطفال رسم كاريكاتوري مضحك كتذكار.

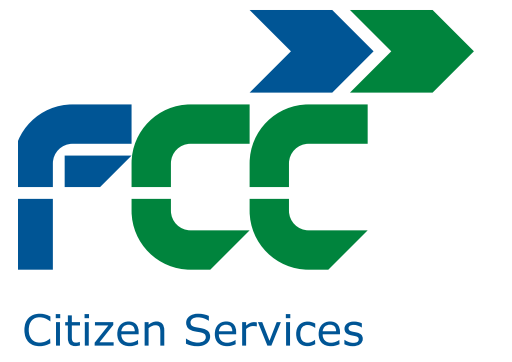




№ 21 / 2014

# КОМУНИКАЦИОННА МРЕЖА

Място за хората от



## ЗА СЪТРУДНИЦИТЕ

### Героичното спасяване на хрътката Мила

Раул Пареньо Леал, супервайзор, и Давид Ортега, ръководител на обект, извършвали задължителния контрол на канализационната система в Навалкарнеро (Мадрид), когато, като повдигнали капака на една от шахтите, намерили на дъното две хрътки, спуснати там от три метра височина. След три дни затворени в шахтата едното куче било вече мъртво, а другото в много тежко състояние. Раул и Давид, без да се колебаят, се притекли на помощ на бедстващото куче, като го успокоявали и му вдъхвали увереност без то да се съпротивява, след което успели да го изведат на безопасно място. Асоциацията за защита на животните Narub поела грижите за кучето, като след известно време Раул и Давид, които били загрижени за състоянието на кучето, решили да го посетят, за да се уверят, че е оживяло и е здраво. За всеобща изненада кучето се възстановявало нормално и дори му било дадено ново име - Мила (Mila съкратено от Milagro, което на испански означава чудо), за това, че е оцеляло.



## ЗА ДОБРО ЗДРАВЕ



### .A.S.A. инициира изпълнението на образователна програма

'Tierra de Sueños' (земя на мечти) е символичното название на кампанията, предприета в Сърбия, за насърчване на екологичното образование. Насочена е към изучаване от децата и младежите на ценностите на екологичното поведение. Дейностите имат за цел да покажат нагледно как с неголеми усилия можем да подобрим околната среда.

## ЗА СЪТРУДНИЦИТЕ



### Наградите ABCD за работна среда на FCC Environment

Приключиха наградите "Над и извън служебните задължения" (Above and Beyond the Call of Duty, ABCD) в Нотингам. Победителите са: Екипът на Агустин – Обект с най-много подобрения; Екипът на Пол – Здраве и превенция; Екипът на Винсенте – Инициатива за съкращаване на разходите; и екипът на Крис – Рециклиране на годината.

## КОРПОРАТИВНИ НОВИНИ



### Първа среща в Las Tablas за повишаване на професионалното развитие

Първото представяне на вътрешния портал на FCC за цял свят се състоя в седалището на компанията в Las Tablas. Порталът е предназначен за всички сътрудници на FCC Group, които са заинтересовани да повишават професионалното си развитие. В продължение на три дни и под мотото "Ела и открий света" бяха представени основните проекти и задачи, които се изпълняват от FCC.

## ЗА ДОБРО ЗДРАВЕ

### FCC отбелязва тържествено първата Седмица на безопасните и здравословни условия на работа

FCC проведе първата Седмица на безопасните и здравословни условия на работа, през която се състояха конференции и информационни и учебни семинари по различни теми, свързани с безопасността, подобряване на здравето, добрата форма и грижите за себе си и вашето семейство.



### Мария Пилар Рейес Гутierrez спечели конкурса за здравословни тапас.

Медицинската служба към делегацията за работна среда на FCC Medio Ambiente в Малага организира няколко семинара за здравословно хранене в работната среда, в които участваха служители от отдела за хигиена. Конкурсът беше за изготвяне на здравословни рецепти в борба за получаване на награда за здравословно, най-изобретателно и най-добре представено pincho (тапас на шпага). Този път печелившите тапас, наречени 'Pisquilabis' и приготвени от Мария Пилар Рейес Гутierrez, представляваха пълнена цикория с каперси, лук, авокадо, паломета и яйце.



## ДРУГИ НОВИНИ

Споразумение с фондацията ONCE за приемане на работа 125 човека с увреждания.



Хосе Луис Барал Кампийо, техник от групата за превенция на професионалния риск в FCC Construction, получава похвалата за отличие на наградите PREVER.



В FCC Aqualia бяха проведени дискусии под мотото "5 минути днес за вашето здраве", на които беше дадено обучение по превенция на професионалните рискове.



Кампании за недопускане на консумацията на алкохол и наркотици на работното място.



Всички подробности на: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## ЗА РЪКОВОДИТЕЛИТЕ

### Забавна награда за малките творци

За четвърта поредна година децата и внуците на сътрудниците на FCC Aqualia взеха участие в конкурса за малки творци, този път под мотото "Бъдещето на водата е във вашите ръце". В това издание на конкурса двамата победители получиха таблет, а на десетте финалисти беше дадена игра за провеждане на експерименти по водния цикъл. Тази година децата получиха и забавна карикатура като подарък за спомен.



Повече информация на:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Ако желаете да изпратите свои идеи за следващите броеве, пишете ни на: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



č. 21 / 2014

# Komunikační síť

Prostor osob



## ZAMĚSTNANCI

### Heroická záchrana chrta Mily

Technik Raúl Parreño Leal a vedoucí pracoviště David Ortega prováděli obhlídku kanalizačního systému v Navalcarneru (Madrid), když po nadzvednutí víka jedné ze studní objevili na dně dva chrti, kteří do jámy spadli z výšky tří metrů. Jeden z chrtů byl po třech dnech strávených ve studni již mrtvý a druhý ve velmi špatném stavu. Raúl a David bez váhání zraněnému psovi pomohli a za stálého slovního uklidňování se jim zvíře, které nekladlo žádný odpor, podařilo dostat do bezpečí. Sdružení na pomoc zvířatům Narub vzalo psa pod svá ochranná křídla a Raúl s Davidem, kteří se obávali o jeho zdraví, se jej po čase rozhodli navštívit, aby se ujistili, že přežil a těší se dobrému zdraví. K úžasu všech se pes úspěšně zotavoval a dostal také nové jméno Mila (zkrácená verze slova Milagro, které ve španělštině znamená „zázrak“, na znamení přežití).



## ZDRAVÝ ŽIVOTNÍ STYL



### .A.S.A. spouští vzdělávací program

„Tierra de Sueños“ (Země snů) je symbolický název kampaně, která byla v Srbsku zahájena s cílem podpořit environmentální vzdělávání. Kampaň je zaměřena na výchovu dětí a mladých lidí, kterým mají být vštěpovány hodnoty ekologického chování. Účelem aktivit je ukázat, jak lze s trochou snahy přispět ke zlepšení životního prostředí.

## ZAMĚSTNANCI



### Ceny ABCD ve společnosti FCC Environment

V Nottinghamu byly uděleny ceny Above and Beyond the Call of Duty (ABCD, Víc než povinnost). Ocenění byli: Agustínův tým: racoviště, které dosáhlo největšího zlepšení; aulův tým: Zdraví a prevence; Vicentův tým: Projekt úspory nákladů; a Chrisův tým: Recyklace roku.

## SPOLEČNOST



### První setkání v Las Tablas na podporu profesního rozvoje

Globální interní portál FCC byl poprvé představen v centrále společnosti v Las Tablas. Portál je určen všem zaměstnancům FCC Group, kteří mají zájem o svůj profesní rozvoj. V průběhu tří dnů byly pod heslem „Pojďte objevovat svět“ představeny hlavní projekty a aktivity realizované skupinou FCC.

## ZDRAVÝ ŽIVOTNÍ STYL

### FCC slaví první Týden ochrany zdraví a bezpečnosti na pracovišti

Společnost FCC zorganizovala první Týden ochrany zdraví a bezpečnosti na pracovišti, během něhož se uskutečnily konference a workshopy na různá témata týkající se bezpečnosti, ochrany zdraví, zdravého životního stylu a péče o sebe a o rodinu.



### María Pilar Reyes Gutiérrez vyhrála v soutěži o zdravé „tapas“

Medical Service (Zdravotnická služba) pro delegaci společnosti FCC Medio Ambiente v Malaze uspořádala několik workshopů o zdravém stravování na pracovišti, kterých se zúčastnili pracovníci úklidové sekce. Soutěž spočívala ve vytváření zdravých receptů a soutěžící se ucházeli o cenu za nejzdravější, nejkreativnější a nejlépe vypadající pincho (jednohubka). Autorkou vítězného receptu nazvaného Pisquilabis byla María Pilar Reyes Gutiérrez. Jednalo se o čekanku plněnou kapary, cibulí, avokádem, rybou pompano a vejcem.

## DALŠÍ ZPRÁVY

Dohoda s nadací ONCE o zapojení 125 handicapovaných lidí do pracovního procesu.



Jose Luis Barral Campillo, technik pro prevenci pracovních úrazů společnosti FCC Construction, obdržel čestné uznání na udílení cen PREVER.



Několik přednášek na téma „5 minut dnes pro vaše zdraví“ se uskutečnilo v rámci školení o prevenci rizik na pracovišti, které uspořádala společnost FCC Aqualia.



Kampaně zaměřené na prevenci užívání alkoholu a drog na pracovišti.



Všechny podrobnosti na: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## MANAŽEŘI

### Vtipná cena pro malé umělce

Již čtvrtý rok po sobě se děti a vnoučata zaměstnanců společnosti FCC Aqualia zúčastnily soutěže Little Artists (Malí umělci), která se tentokrát konala pod heslem „Budoucnost vody je ve vašich rukách“. Dva vítězové soutěže obdrželi tablet a deset finalistů získalo sadu k provádění pokusů s koloběhem vody. Na památku dětí letos dostaly také legrační karikaturu.



Pro více informací klikněte na:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Návrhy a náměty pro další čísla nám zasílejte na: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)





č. 21 / 2014

# Komunikačná sieť

Novinky pre zamestnancov



## ZAMESTNANCI

### Hrdinská záchrana chrta Milu

Supervízor Raúl Parreño Leal a manažér prevádzky David Ortega boli na pravidelnej kontrole odpadových systémov v Navalcarnera (Madrid), keď po otvorení poklopu na jednej z nádrží v nej zbadali dvoch chrtov, ako ležia v trojmetrovej hĺbke. Boli tam uväznení už tri dni. Jeden z nich bol už, bohužiaľ, mŕtvy, a ten druhý bol v zlom stave. Raúl a David sa bez váhania pustili do jeho záchrany. Pes nekládol žiaden odpor, upokojovali ho a spoločne ho vytiahli von. Organizácia na pomoc zvieratám, Narub, si psa vzala k sebe a po určitom čase sa ho Raúl a David rozhodli navštíviť, aby sa presvedčili, ako sa mu darí a či je v poriadku. Pes sa prekvapujúco rýchlo zotavoval a dostal už aj nové meno - Mila (skrátene od Milagro, čo v španielčine znamená „zázrak“, keďže prežil iba zázrakom).



## ZDRAVÉ PROSTREDIE



### .A.S.A. spustila vzdelávací program

„Tierra de Sueños“ (krajina snov) je symbolický názov kampane, ktorá bola spustená v Srbsku na podporu environmentálneho vzdelávania. Je zameraná na vzdelávanie detí a mládeže vo význame ekologického správania sa. Rôznymi aktivitami sa snažia dokázať, že aj malá snaha v ekológii dokáže zlepšiť naše životné prostredie.

## ZAMESTNANCI



### Ocenenia ABCD Awards FCC Environment

V Nottinghamu boli vyhlásení víhercovia ocenení „Above and Beyond the Call of Duty Awards“ (ABCD). Sú nimi: Agustínov tím: Prevádzka s najvýraznejším zlepšením; Paulov tím: Zdravie a prevencia; Vicenteho tím: Iniciatívy šetrenia nákladov; a Chrisov tím: Recyklátor roka.

## KORPORÁTNE



### Prvé stretnutie v Las Tablas na podporu profesionálneho rozvoja

V našej centrále v Las Tablas sa uskutočnila prvá prezentácia globálneho interného portálu FCC. Portál je určený všetkým zamestnancom skupiny FCC Group, ktorí sa zaujímajú o svoj profesionálny rozvoj. Počas trojdňového stretnutia boli prezentované hlavné projekty a práce FCC pod mottom „Come and Discover the World“ (Poďte a spoznajte svet).

## ZDRAVÉ PROSTREDIE

### FCC oslavuje svoj prvý Týždeň zdravia a bezpečnosti pri práci

FCC zorganizovala prvý firemný Týždeň zdravia a bezpečnosti pri práci, počas ktorého sa usporiadali rôzne konferencie, podávali informácie a konali tréningové workshopy na rôzne témy, ktoré súvisia s bezpečnosťou, podporou zdravia, zdravým prostredím a starostlivosťou o seba a svoju rodinu.



### Súťaž v zdravých tapas vyhrala María Pilar Reyes Gutiérrez

Zdravotnícka služba pre delegáciu FCC Medio Ambiente v Malage zorganizovala rôzne workshopy o zdravom jedení na pracovisku, ktorého sa zúčastnili aj zamestnanci upratovacej služby. Zapojili sa do súťaže o vytvorenie zdravého receptu, pričom ten najzdravší, najkreatívnejší a najlepšie odprezentovaný pincho (tapas s pochútkami na ražni) bol ocenený. Tento rok vyhrala tapas s názvom „Pisquibis“, ktorú pripravila María Pilar Reyes Gutiérrez. Ako plnku použila čakanku, cibuľu, avokádo, rybu pompano a vajíčko.



## OSTATNÉ NOVINKY

Dohoda s Nadáciou ONCE o integrovaní 125 nových zamestnancov so zdravotným postihnutím na naše pracoviská.

Jose Luis Barral Campillo, technik prevencie pracovných rizik v FCC Construction, dostal čestné uznanie v rámci ocenení PREVER Awards.

V FCC Aqualia sa konali prednášky pod mottom „5 minút denne pre moje zdravie“, na ktorých sa zamestnanci dozvedeli novinky o prevencii pracovných rizik.

Spustila sa kampaň na prevenciu užívania alkoholu a drog na pracovisku.



Všetky podrobnosti na: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## MANAŽÉRI

### Zábavná cena pre malých umelcov

Už po štvrtý rok sa deti a vnúčatá zamestnancov prevádzky FCC Aqualia zúčastnili súťaže malých umelcov. Tento ročník sa niesol v duchu motta „Budúcnosť vody je v našich rukách“. Dvaja víťazi si domov odniesli tablet a desiat finalisti si zahráli hru, pri ktorej robili rôzne experimenty s kolobehom vody. Deti dostali taktiež zábavnú karikatúru ako spomienku na súťaž.



Viac informácií nájdete na stránke

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Námety pre ďalšie čísla nám môžete zaslať na: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



2014 / 21.sz.

# Kommunikációs háló

Az FCC munkatársainak fóruma



## MUNKAVÁLLALÓK

### Mila, az agár hősie megmentése

Raúl Parreño Leal, supervisor, és David Ortega, telephelyvezető, éppen a szennyvíz rendszerek ellenőrzési feladatait végezték Navalcarnero-ban (Madrid), amikor az egyik fedél felemelésekor az akna mélyén felfedeztek két agarat, amelyek három méteres magasságból az aknába estek. Az aknában töltött három nap következtében az egyikük sajnos már nem élt, és a másik is nagyon rossz állapotban volt. Raúl és David habozás nélkül a sérült kutya segítségére siettek, beszéltek hozzá és megnyugtatták az állatot, aki semmilyen ellenállást nem tanúsított, így végül sikerült biztonságba helyezniük. A kutyát a Narub állatsegítő egyesület vette szárnyai alá, és bizonyos idő elteltével Raúl és David, akik aggódtak a kutya állapotáért, elhatározták hogy meglátogatják és megbizonyosodnak róla, hogy túlélte a balesetet és jó egészségnek örvend. Mindenki meglepetésére, a kutya szépen halad a felépülés útján, és egy új nevet is kapott, Milának hívják (a Milagro rövidítéseként ami spanyolul Csodát jelent, amiért túlélte a balesetet).



## JÓLÉT



### Az A.S.A. elindítja az Oktatási programját

A környezetvédelmi nevelés elősegítése érdekében Szerbiában indított kampány a „Tierra de Sueños” (Álmok földje) szimbolikus nevet kapta. Ez a gyermekek és a fiatalok oktatására irányul, a környezettudatos viselkedés értékeit hangsúlyozva. A tevékenységek célja, hogy bemutassuk, hogyan lehet egy kis erőfeszítéssel jobbá tenni a környezetünket.

## MUNKAVÁLLALÓK



### Az FCC Environment ABCD díja

Az Above and Beyond the Call of Duty Awards (ABCD - A kötelességen túl díj) lezárult Nottinghamban. A győztesek a következők voltak: Agustín csapata: a legnagyobb fejlődést mutató telephely; Paul csapata: egészség és megelőzés; Vicente csapata: költségsökkentési kezdeményezés; és Chris csapata: az év újrahasznosítása.

## VÁLLALAT



### Az első találkozó Las Tablasban a szakmai fejlődés elősegítése érdekében

Sor került az FCC egész világra kiterjedő belső portáljának első bemutatására a székhelyen, Las Tablasban. A portál az FCC csoport összes olyan munkavállalója számára készült, akik érdeklődnek a szakmai fejlődésük iránt. A három nap során, a „Come and discover the world” (Gyere és fedezd fel a világot!) jelmondat alatt bemutattuk az FCC által elvégzett főbb projekteket és munkákat.

## JÓLÉT

### Az FCC az első munkahelyi biztonságnak és egészségnek szentelt hetét ünnepli

Az FCC elindította az első munkahelyi biztonságnak és egészségnek szentelt hetét, amelynek során konferenciákra, valamint információs és képzési workshopokra került sor különböző témákban, mint például a biztonság, az egészségfejlesztés, a jólét, valamint az önmagunkról és a családjunkról történő gondoskodás.



### María Pilar Reyes Gutiérrez nyerte az egészséges tapas versenyt

Az FCC Medio Ambiente küldöttségének Egészségügyi Szolgálat Malagában számos workshopot szervezett a munkahelyi környezetben történő egészséges táplálkozásra vonatkozóan, és a tisztítási ágazat munkavállalói részt vettek ezeken. A versenyben egészséges recepteket kellett összeállítani, a legegészségesebb, legkreatívabb és legjobban bemutatott pincho (pálcikára tűzött falat) díjának elnyerésére. Ezúttal a nyertes tapa a María Pilar Reyes Gutiérrez által készített „Pisquilabis” elnevezésű kapribogyóval, hagymával, avokádóval, pompanóval és tojással töltött cikória lett.



## EGYÉB HÍREK

Megállapodás az ONCE Alapítvánnyal 125 fogyatékkal élő személy munkavállalóként történő felvételére vonatkozóan.

Jose Luis Barral Campillo, amunkahelyi kockázatok megelőzésének technikus az FCC-nél Az Építés megkapja a PREVER Awards elismerését.

Számos előadásra került sor az FCC Aqualiánál, a "5 perc ma az egészségéért" mottó alatt, amely a munkahelyi kockázatok megelőzésére biztosított képzést.

Kampányok a munkahelyi alkohol- és kábítószer-fogyasztás megelőzésére.



A részletek itt találhatóak: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## MENEDZSEREK

### Vicces díj a kis művészeknek

Immár negyedik éve, hogy az FCC Aqualia munkavállalóinak gyermekei és unokái részt vesznek a kis művészek versenyén, amely ezúttal „A víz jövője a kezében van” mottó alatt zajlott. Ebben az évben a két győztes egy-egy tablettát nyert, a tíz döntős pedig egy olyan játékot kapott, amellyel kísérletek végezhetők a víz körforgásához kapcsolódóan. Ebben az évben a gyerekek egy vicces karikatúrát is kaptak emlékül.



Ha még több információt akarsz olvasni, lépj be a:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Ha a legközelebbi számunkhoz szeretnél ötletekkel hozzájárulni, írj a következő címre, vagy vedd fel a kapcsolatot a kommunikációért felelős kollégáddal: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nr. 21 / 2014

# Sieć Komunikacji

Strefa dla pracowników



## PRACOWNICY

### Bohaterskie ocalenie greyhonda o imieniu Mila

Raúl Parreño Leal, nadzorca, oraz David Ortega, kierownik placu budowy, wykonywali swoje obowiązki związane z kontrolą sieci kanalizacyjnej w Navalcarnero (Madryt), kiedy po podniesieniu pokrywy jednej ze studni zauważyli na dnie dwa psy rasy greyhound. Musiały tam zostać wrzucone z trzymetrowej wysokości. Po tym, jak spędziły trzy dni uwięzione w studni, jeden z nich już nie żył, a drugi był w bardzo złym stanie. Raúl i David nie wahali się ani chwili i postanowili pomóc rannemu psu. Starając się cały czas uspokajać zwierzę, mówili do niego i udało im się wyciągnąć je i przenieść w bezpieczne miejsce. Stowarzyszenie pomocy zwierzętom Narub wzięło psa pod opiekę. Po pewnym czasie Raúl i David, którzy martwili się o stan czworonoga, postanowili go odwiedzić, aby upewnić się, że przetrwał i ma się dobrze. Ku zdumieniu wszystkich, pies był już niemal całkiem zdrowy. Otrzymał nowe imię, Mila (skrót od Milagro, co w języku hiszpańskim oznacza Cud – z uwagi na to, że udało mu się przeżyć).



## ZDROWIE I ŚRODOWISKO



### .A.S.A. wprowadza Program Edukacyjny

„Tierra de Sueños” (kraj marzeń) to symboliczna nazwa nadana kampanii zainicjowanej w Serbii, aby promować edukację na rzecz ochrony środowiska. Program ma na celu edukację dzieci i młodzieży w zakresie wartości działań ekologicznych. Ma również zademonstrować w jaki sposób nawet niewielki wysiłek może poprawić stan naszego środowiska.

## PRACOWNICY



### Nagrody ABCD firmy FCC Environment

Nagrody ABCD (Above and Beyond Call of Duty – przyznawane za inicjatywy wykraczające poza zakres obowiązków) zostały rozdane w Nottingham. Zwycięzcami zostali: zespół Agustina: Obiekt z największym postępem; zespół Paula: Zdrowie i profilaktyka; zespół Vicente: Inicjatywa cięcia kosztów; oraz zespół Chrisa: Recykling roku.

## FIRMA



### Pierwsze spotkanie w Las Tablas w celu promocji rozwoju zawodowego

Pierwsza prezentacja globalnego wewnętrznego portalu FCC miała miejsce w siedzibie głównej firmy w Las Tablas. Portal ma służyć wszystkim pracownikom Grupy FCC zainteresowanym rozwojem zawodowym. W ciągu trzech dni pod hasłem „Dołącz do nas i odkrywaj świat” przedstawione zostały główne projekty i prace prowadzone przez FCC.

## ZDROWIE I ŚRODOWISKO

### FCC świętuje swój pierwszy Tydzień zdrowia i bezpieczeństwa w pracy

Firma FCC zorganizowała pierwszy Tydzień zdrowia i bezpieczeństwa w pracy, podczas którego odbywały się konferencje oraz warsztaty informacyjne i szkoleniowe na różne tematy związane z bezpieczeństwem, promocją zdrowia, dobrym samopoczuciem oraz troszczeniem się o siebie i swoją rodzinę.



### María Pilar Reyes Gutiérrez wygrała konkurs na zdrowe tapas

Służba medyczna delegacji FCC Medio Ambiente w Maladze zorganizowała kilka warsztatów z zakresu zdrowego odżywiania w pracy, w których wzięli udział pracownicy z sektora usług porządkowych. Odbył się konkurs na zdrowe przepisy, w którym można było otrzymać nagrodę za najzdrowsze, najbardziej kreatywne i najlepiej zaprezentowane przekąski pinchos (tapas w formie szaszłyków). Zwycięską przekąską o nazwie „Pisquillabis”, stworzoną przez Marię Pilar Reyes Gutiérrez, była nadziewana cykorią z kaparami, cebulą, awokado, rybą z rodzaju sierpików i jajkiem.



## INNE WIADOMOŚCI

Porozumienie z Fundacją ONCE, na mocy którego 125 niepełnosprawnych osób dołączy do grona pracowników FCC.

Jose Luis Barral Campillo, technik ds. zapobiegania ryzyku zawodowemu w FCC Construction, otrzymał wyróżnienie podczas rozdania nagród PREVER.

Pod hasłem „5 minut dzisiejszego dnia dla Twojego zdrowia” w FCC Aqualia odbyło się 5 prelekcji w ramach szkoleń z zakresu zapobiegania ryzyku zawodowemu.

Kampanie na rzecz zapobiegania spożyciu alkoholu i narkotyków w miejscu pracy.



Więcej szczegółów na stronie: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## KIEROWNICTWO

### Wspaniałe nagrody dla Małych Artystów

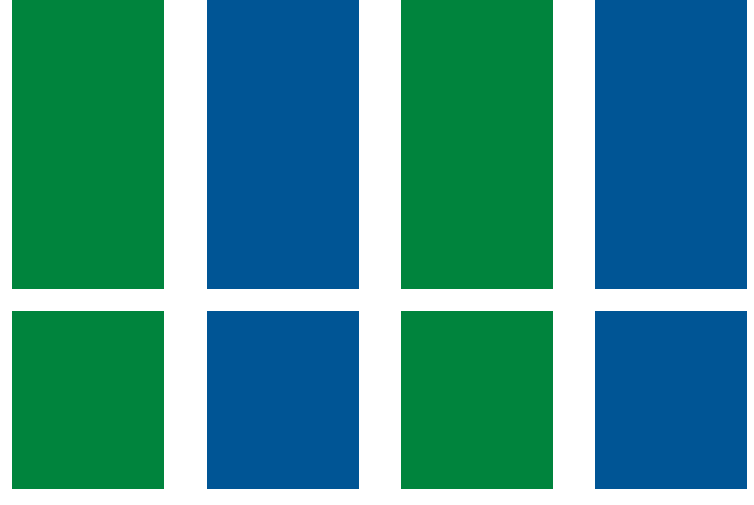
Już po raz czwarty z rzędu dzieci i wnuki pracowników FCC Aqualia wzięły udział w dorocznym konkursie dla Małych Artystów, który tym razem odbył się pod hasłem: „Przyszłość wody jest w Waszych rękach”. W tegorocznej edycji dwójka zwycięzców otrzymała tablety, a dziesięcioro finalistów zostało nagrodzonych grą, w której można przeprowadzać eksperymenty związane z obiegiem wody. W tym roku dzieci otrzymały również na pamiątkę zabawne karykatury.



Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji, wejdź na stronę

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

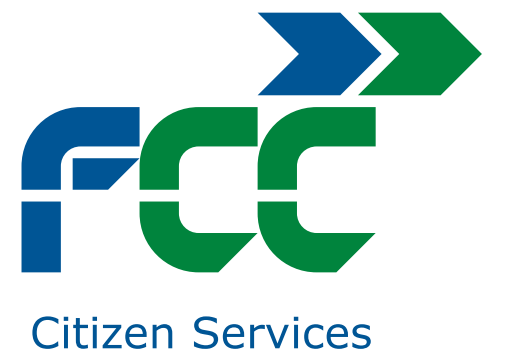
Jeśli chcesz przesłać nam Twoje pomysły do kolejnych numerów, napisz do nas na adres [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nr. 21 / 2014

# Rețea de comunicare

Știri pentru persoanele din



## PERSOANELE

# Mila: istoria unei salvări

Raul Parreño Leal, responsabil, și David Ortega, șef de lucrare, își desfășurau activitatea de supraveghere în cadrul liniei de emisari din Navalcarnero (Madrid) când, ridicând capacul la unul dintre puturi, au descoperit pe fundul acestuia ca se aflau doi ogari care au fost aruncați de la o înălțime de trei metri. După câteva zile petrecute în putul respectiv, unul dintre ei era mort și celălalt nu se afla într-o stare prea bună. Raul și David, nu au ezitat în a ajuta ogarul ranit și după ce au vorbit și au liniștit animalul care nu a opus rezistență, au reușit să-l salveze. Firma de protecție Narub a preluat animalul și după un timp Raul și David s-au decis să facă o vizită la reședința canina pentru a vedea starea ogarului și dacă a supraviețuit. Spre uimirea tuturor, cățelușul se reuperase și avea un nou nume, Mila, (Miracol că a supraviețuit).



## BUNASTARE



### .A.S.A. pune în mișcare un program educativ

"Pamant de vis" este numele simbolic al campaniei care s-a pus în mișcare în Serbia pentru educația cu privire la mediul înconjurător, orientată în a-i învăța pe copii și tinerii principiile unui comportament ecologic. Activitățile sunt orientate în scopul de a arăta cum cu puțin efort se poate îmbunătăți mediul înconjurător.

## PERSOANELE



### Premiile ABCD din cadrul FCC Environment

Premiile ABCD "Dincolo de datorie" s-au oferit în Nottingham. Câștigătorii au fost: Echipa lui Agustin: Locația cu o îmbunătățire marcată. Echipa lui Paul: Sănătate și Prevenție; Echipa lui Vicente: Inițiativa economiei și costurilor; și Echipa lui Chris: Reciclajul anului.

## CORPORATIV



### Prima întâlnire în Las Tablas pentru dezvoltarea profesională

La sediul FCC în Las Tablas s-a desfășurat prima expoziție pentru a face cunoscut portalul intern FCC la nivelul întregii lumi, un portal pentru toate persoanele care fac parte din grup și care sunt interesate să se dezvolte din punct de vedere profesional. De-a lungul a trei zile și sub sloganul "Apropie-te pentru a cunoaște lumea" au fost prezentate principalele proiecte și lucrări ale FCC.

## BUNASTARE

### FCC sărbătorește prima Săptămâna a Siguranței și Sănătății în muncă

FCC a pus în mișcare Prima Săptămâna a Siguranței și Sănătății în muncă în care s-au ținut conferințe, cursuri de formare și informare cu privire la diferitele teme legate de securitatea, promovarea sănătății, bunăstarea și îngrijirea personală și familială.



### M<sup>a</sup> Pilar Reyes Gutiérrez este câștigătoarea concursului de "tapas" sănatoase

Serviciul Medical al Delegației din Málaga din cadrul FCC Medio Ambiente a organizat aceste ateliere de Alimentație Sănătoasă în mediul de muncă, la care au participat muncitorii din sectorul de curățenie. Concursul constă în a elabora rețete sănatoase în schimbul unui premiu pentru "el pincho" cel mai sănătos, cel mai bine elaborat și prezentat. Cu această ocazie "tapa" câștigătoare a fost numită "Pisquilabis", creată de către M<sup>a</sup> Pilar Reyes Gutiérrez, o andivă umplută cu capere, ceapă, avocado, Pomfret și ou.



## ALTE ȘTIRI

Conveniu cu Fundația ONCE pentru a insera pe piața muncii 125 persoane cu handicap.



Jose Luis Barral Campillo, tehnician de prevenire a riscurilor din cadrul FCC Construcții, primește Diploma de Onoare a PREVER.



În cadrul FCC Aqualia s-au ținut discursuri cu sloganul "Azi 5 minute pentru siguranța ta", o formă pentru prevenirea riscurilor în muncă



Campanii preventive împotriva consumului de alcool și droguri în cadrul muncii.



Toate detaliile la: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## RESPONSABILI

### Premiul pentru umor Micuții-Artiști

Pentru al patrulea an consecutiv, copiii și nepoții angajaților Aqualia FCC au participat la Concursul Micuții-Artiști, de data aceasta a fost convocat sub tema "Viitorul apei arată bine pentru că îl vopsești tu" În acest an, cei doi câștigători au primit o Tableta și cei zece finaliști au primit un joc pentru a experimenta cu ciclul natural al apei. Tot în acest an copiii au primit un desen animat amuzant ca suvenir.



Pentru mai multe informații, accesează:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

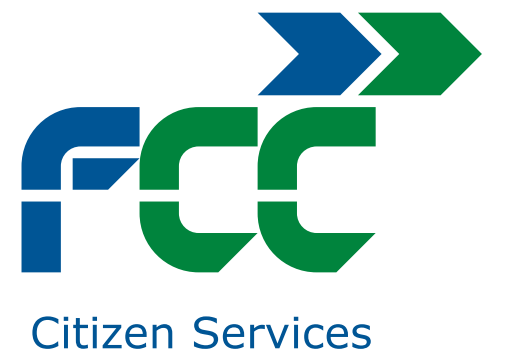
Pentru a da sugestii pentru următoarele numere, scrie-ne la: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nº 21 / 2014

# Komunikacijska mreža

Prostor namenjen zaposlenima u



## ZAPOSLENI

### Mila: priča o jednom spasavanju

Raul Parenjo Leal, direktor i David Ortega, šef radova, u skladu sa pravilima Navalcarnero (Madrid), išli su u kontrolu, podigli su poklopac jednog bunara, videli su na dnu dva hrta koji su bačeni sa visine od tri metra. Jedan od njih je već bio uginuo, a drugi je bio u vrlo lošem stanju. Raul i David nisu oklevali da pomognu povredjenom psu, uzeli su ga i uspeli su da ga spasu. Narub, zaštitnica životinja je preuzela psa i posle izvesnog vremena Raul i David su posetili odgajivačicu interesujući se da li je pas preživeo. Na veliko iznenađenje, kerušica je bila prilično oporavljena i dobila je novo ime, Mila. (Čudo da je preživela).



## DOBROBIT



### A.C-A pokreće jedan obrazovni program

“Zemlja snova” je simbolično ime kampanje koja je pokrenuta u Srbiji za obrazovanje životne sredine, sa ciljem da se obrazuju deca i mladi o principima ekološkog ponašanja. Aktivnosti imaju za cilj da pokažu kako sa malo truda naše okruženje može da bude bolje.

## ZAPOSLENI



### Premije ABCD od FCC Environment

Premije ABCD “Više od zadatka” se zatvaraju u Notinghamu. Dobitnici su bili: Agustinova ekipa: Lokacija sa izuzetnim poboljšanjem; Pavlova ekipa: Zdravlje i prevencija; Vicentova ekipa: Smanjenje troškova; Krisova ekipa: Reciklaža godine.

## KORPORATIVNO



### Prvi sastanak u Las Tablas radi promovisanja profesionalnog razvoja

U sedištu FCC u Las Tablas održala se prva prezentacija da bi se bolje upoznao interni portal FCC u svetu, portal svih zaposlenih u kompaniji koji su zainteresovani za profesionalni razvoj. Tokom tri dana pod sloganom “Upoznaj svet” predstavljeni su osnovni projekti i radovi koje je FCC pokrenuo.

## DOBROBIT

### FCC proslavlja prvu nedelju bezbednosti i zdravstvene zaštite na radu

FCC je pokrenuo nedelju bezbednosti i zdravstvene zaštite na radu, gde su održane konferencije, obuke i date razne informacije u vezi tema o bezbednosti i promociji zdravstvene zaštite u korist lične i porodične dobrobiti.



### Marija Pilar Rejes Gutierrez je pobedila na konkursu o zaštiti zdravlja

Medicinska služba Delegacije FCC o FCC Medio Ambiente z Malage je organizovala nekoliko radionica za promociju Zdrave ishrane na radnom mestu, gde su radnici iz sektora čišćenja učestvovali. Bio je i konkurs za recepte zdrave hrane, a premija je bila zdravo predjelo dobro pripremljeno i lepo predstavljeno. Ovaj put je pobedila Marija Pilar Rejes Gutierrez koja je pripremila predjelo zvano, “Piskuilabis”, endivia punjenja sa kaprom, lukom, avokadom, ribom i jajetom.



## OSTALE VESTI

Sporazum sa Fondacijom ONCE za zapošljavanje 125 osoba sa invaliditetom.



Jose Luis Baral Kampiljo, tehničar prevencije FCC. Konstrukcija dobija Imenovanje časti od PREVER.



U FCC Aqualia su održana predavanja na temu “Danas 5 minuta tvoje bezbednosti” obuka za prevenciju zaštite na radu.



Kampanja protiv konzumiranja alkohola i drugih droga na radnom mestu.



Detaljne informacije su dostupne na: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## ODGOVORNOSTI

### Premija sa humorom za male umetnike

Vec četvrtu godinu za redom, deca i unuci zaposlenih u kompaniji FCC Aqualia, učestvuju na Konkursu “Mali umetnici”, ovog puta je održan na temu “Voda će biti lepo obojena, jer je bojiš ti” Na ovom konkursu pobednici su dobili Tablet i deset finalista su dobili komplet za eksperimentisanje prirodne vode. Pored toga, ove godine, deca su dobila zanimljivu karikaturu kao suvenir.



Za dodatne informacije posetite:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Kako biste izneli svoje predloge za naredna izdanja pišite nam na: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)